加拿大溫哥華
元發公司 華僑
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
正生南薑 沙坪粉葛
大肉生薑 桂林馬蹄
大肉茨菇 佛手白菓
紅芋仔 槟芋仔
槟芋頭
各種唐山菜米

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白花片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

金庸著

【九九六】

第七十七回 石屋鬥戰

郭靖雖未聽到他的話聲，却已有了防備，當下運功卸開，這時歐陽峯與裘千仞拆了十餘招，均已了然對方是誰，他兩人倒無仇怨，但想到日後華山論劍，勢須拚個你死我活，此時相逢，若能傷了對手，自是大妙，是以手上竟然毫不放鬆，鬥了片刻，只覺面上背後，疾風掠來掠去，一愣之下。立時悟到周伯通在與郭靖過招，兩人心中奇怪，但想周伯通上頭三倒四，入所難測，有此良機，如何不喜？當下不約而同，一齊攻了上去。

周伯通與郭靖拆了十餘招，覺得他武功已大非昔比，心下又驚又喜，連問：「兄弟，你從那裏學來的功夫？」但問外所殺正酣，郭靖那裏聽見？周伯通怒道：「好，你不肯說，却與我搗鬼子？」只覺勁風撲面歐裘兩人攻了上來，當即足下一點，躍到了樑上，叫道：「讓你一人鬥鬥他們兩個。」

歐陽峯與裘千仞從他袍袖拂風之勢中，察覺周伯通上樑暫息，心想正好合力鏟了這傻小子，當下一左一右，分進合擊，郭靖先被周伯通纏住了，連變七八種拳法始終無法抽身，待他退開，兩個強敵却又攻上。不禁暗暗叫苦，只得打起精神，以左右互搏術分擋二人。

又鬥片刻，歐陽峯與裘千仞都不禁暗暗稱奇，以郭靖功力，單是歐裘任何一人，都能勝他，那知兩人聯手，他竟左掌擋歐，右拳擊裘，兩人一時之間居然奈何他不得。

周伯通在樑上坐了一陣，心想再不下去，只怕郭靖受傷，當下悄悄從牆壁溜下，閉着眼雙手亂抓，這一抓恰好抓到歐陽峯後心，他蹲在地下，正以蛤蟆功向郭靖猛攻，突覺背後有人，急忙回掌抵擋，郭靖向裘千仞踢出一腿，躍在屋角，不住喘氣，若是周伯通來遲了一步，歐陽峯適才這一推他定是擋架不住了。

四人在黑暗中倏分倏合，一時周伯通與裘千仞鬥，一時歐陽峯與裘千仞鬥，一時周伯通與歐陽峯鬥，一時郭靖又和周伯通交手數招，四人這一場混戰，就中周伯通最是興高采烈，覺得平平大小各場戰鬥，好玩莫過於此，鬥到分際，他忽然纏住郭靖不放，說道：「我兩隻手算是兩個敵人，歐裘兩個臭賊自然也是兩個敵人，你以一敵四，試試成不成？」

郭靖聽不見他說話，但覺三人同時向自己猛攻。

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRF,
曉哥 柯氏
水曬煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤氣爐。電力攪通清潔去水嘴。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 瀝日鑫
5011 Main St
遺囑 及辦理各種文件
代理賣業買賣
槟榔銀行二樓兩街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什雜什。各種肉品。精製燒腩，中西酒食什貨。四時瓜菜。貨真價實發行零沽。一律優待。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大原鴨、牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver
緬街四三四號 電話：MU 1-8644
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光髮型公司
27 PENDER ST. VANCOUVER
電話 MU 3-4920
專辦大宗
國線髮男女衣
長褲襪及水松名
畫窗燈家具蘇杭
帶後應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
白鐵小衫線仔香
煙盤鋪用衣櫃仔
衫廚衣廚櫥窗
身檯布茶巾旅店
味布枕袋毛巾毯
羽太氣墊獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，
本館主人 和打氏
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C
國三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，牧音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 8-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

△雲埠洪門體育會
國技瑞獅班
歡迎各界參加研究
雲埠洪門體育會。創設三十餘年。一向鑒於欲強國必先強身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進德智鍛鍊青年。健身強種。自衛衛人。數十年來。習以爲常。自今年起，該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由六月起已開始招生學習。茲將時間列下俾僑胞參考。國技班每日由下午壹時至叁時練習。瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。舉凡各界人士。不分畛域，年齡，均可報名學習。僑胞有志學習武藝者。請須早參加。
報名地點：片打街東壹號大漢公報
片打街西五號三樓
洪門瑞獅班研究處
中華民國五十四年六月十一日

雲高華埠
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St, East
Vancouver 4, B.C
新電話 683-7268
本行專辦各國輪名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹孖鄭刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。倫市義縫鉸剪。英國HEPDER刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「擺殼館僑胞注意。常有各樣輕碗碟玻璃杯。殼刀，叉，廚房用具等發行」
双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即寄
請照並總司理啓
HEPDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

◇雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢節實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起機紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。什分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠郵寄，請將數連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息正確，編輯自動電訊敏報機，爲加拿大新聞社，美聯社，路透社，大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
（雲埠送到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五，每季五元二毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支票 Cheque □
（注意：爲免重複例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便能辦理轉寄新址）